

Job

Chapter 22

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וַיַּעַן אֱלִיפַז הַתֵּמַנִּי וַיֹּאמֶר: 1
Y-respondió Elifaz el-temanita y-dijo: [H0559](#) [H8489](#) [H0464](#)

Y RESPONDIÓ Eliphaz Temanita, y dijo:

הֲלֵאלֹהִים יִסְכֵּן-לֵעָלְמָוּ? כִּי-נָבֵר יִסְכֵּן-לֵעָלְמָוּ: 2
A-Dios le-es-provechoso- Porque-el-hombre? le-es-provechoso-el-prudente. para-él [H5532](#) [H1397](#) [H5532](#) [H0410](#)

¿Traerá el hombre provecho á Dios, porque el sabio sea provechoso á sí mismo?

הֲתַחְפֹּץ לְשַׁדַּי יְהוָה? תַּצְדֵּק וְאִם-כִּי תֵתֵם בְּצַעַתְךָ: 3
Es-placer para-Shadday seas-justo? Y-si-que hay-ganancia que- [H8552](#) [H1215](#) [H6663](#) [H7706](#) [H2656](#)
וְהֲיֵתְּ דַרְכֶּיךָ: tus-caminos? [H1870](#)

¿Tiene su contentamiento el Omnipotente en que tú seas justificado, ó provecho de que tú hagas perfectos tus caminos?

הֲמִירָאֲתָךְ יִבְיֹא עִמָּךְ בְּמִשְׁפָּט: 4
Acaso-por-tu-temor te-reprende? Viene contigo a-juicio? [H0935](#) [H3198](#) [H4941](#)

¿Castigaráte acaso, ó vendrá contigo á juicio porque te teme?

הֲלֵא רַעְתָּךְ רַבָּה וְאִין-לְעוֹנֹתֶיךָ? קֵץ רַבָּה רַעְתָּךְ: 5
Acaso-no tu-maldad es-grande? Y-no-hay-fin para-tus-iniquidades. [H5771](#) [H7093](#) [H0369](#) [H3808](#)

Por cierto tu malicia es grande, y tus maldades no tienen fin.

כִּי-תִחַבֵּל תִּחַבֵּל-בְּרֹפְאֵי אֶחָיו: 6
Porque-tomabas-en-prenda de-tus-hermanos sin-causa y-ropas-de los-desnudos [H6174](#) [H2600](#) [H0251](#)
וְתִפְשִׁית: despojabas. [H6584](#)

Porque sacaste prenda á tus hermanos sin causa, é hiciste desnudar las ropas de los desnudos.

לֹא-מֵיֶם עֵיפָה תִשְׁקָה וּמֵרָעַב תִּמְנַע-לֶחֶם: 7
No-agua al-cansado dabas-de-beber y-del-hambriento retenías-el-pan. [H3899](#) [H4513](#) [H7457](#) [H248](#) [H5889](#) [H4325](#) [H3808](#)

No diste de beber agua al cansado, y detuviste el pan al hambriento.

וְאִישׁ זְרוּעַ לֹו הָאָרֶץ: 8
Y-el-hombre-de brazo para-él era-la-tierra [H3427](#) [H6440](#) [H5375](#) [H0776](#) [H2220](#) [H0376](#)

Empero el hombre pudiente tuvo la tierra; y habitó en ella el distinguido.

יְדָאָהֶם	יְתָמִים	וְזַרְעוֹת	רִיקָם	שְׁלָחָהּ	אַלְמָנוֹת	9
eran-quebrantados.	los-huérfanos	y-los-brazos-de	vacías	despedías	Viudas	
H1792	H3490	H2220	H7387	H7971	H0490	

Las viudas enviaste vacías, y los brazos de los huérfanos fueron quebrados.

פְּתָאֵם	פַּחַד	אֵיבָהֶלֶךְ	פִּתְּיִם	סְבִיבוֹתֶיהָ	בֵּן	עַל־	10
repentino.	terror	y-te-espanta	hay-trampas	alrededor-de-ti	eso	Por-	
H6597	H6343	H0926		H5439			

Por tanto hay lazos alrededor de ti, y te turba espanto repentino;

תִּכְסֶּה	מֵיִם	וְשֹׁפְעַת־	תִּרְאָה	לֹא־	חֹשֶׁךְ	אוֹר־	11
te-cubre.	aguas	y-abundancia-de-	ves	no-	oscuridad	O-	
H3680	H4325	H8229	H7200	H3808	H2822		

O tinieblas, porque no veas; y abundancia de agua te cubre.

כִּי־	כּוֹכְבִּים	רֹאשׁ	וּרְאָהּ	שָׁמַיִם	נֹכַח	אֵלֹהֵי	הֲלֹא־	12
cuán-	las-estrellas	la-cabeza-de	Y-mira	los-cielos?	en-la-altura-de	está-Eloah	Acaso-no-	
H3556			H7200	H8064	H1363	H0433	H3808	
							רָמוֹ:	
							altas-son.	

¿No está Dios en la altura de los cielos? Mira lo encumbrado de las estrellas, cuán elevadas están.

יִשְׁפּוּט־	עֲרֵפֶל	הַבֶּעַד	אֵל	יָדַעַ	מַה־	וְאָמַרְתָּ	13
juzga?	la-densa-nube	Acaso-a-través-de	Dios?	sabe	Qué-	Y-dices:	
H8199	H6205	H1157	H0410	H3045	H4100	H0559	

¿Y dirás tú: Qué sabe Dios? ¿cómo juzgará por medio de la oscuridad?

יְתַהַלֵּךְ־	שָׁמַיִם	וְחֹג	יִרְאָהּ	וְלֹא־	לֹו	סִתְרֶה־	עָבִים	14
camina.	los-cielos	y-el-círculo-de	ve	y-no	para-él	son-escondite-	Las-nubes	
H1980	H8064	H2329	H7200	H3808			H5645	

Las nubes son su escondedero, y no ve; y por el circuito del cielo se pasea.

אָוִן־	מִתִּי־	דִּרְכוֹ	אֲשֶׁר	הַשֹּׁמֵר	עוֹלָם	הַנֶּאֱרָח	15
iniquidad.	los-hombres-de-	pisaron	El-cual	guardarás?	antiguo	El-camino	
H0205	H4962	H1869		H8104	H5769	H0734	

¿Quieres tú guardar la senda antigua, que pisaron los hombres perversos?

יוֹצֵק	נָחַר	עַתָּה	וְלֹא־	קָמְטוּ	אֲשֶׁר־	16
fue-derramado	un-río	a-tiempo;	y-no-	fueron-arrebatados	Los-cuales-	
H3332	H5104	H6256	H3808	H7059		
					יְסוּדָם־	
					sobre-su-fundamento.	
					H3247	

Los cuales fueron cortados antes de tiempo, cuyo fundamento fué como un río derramado:

לָמוֹ־	שַׁדַּי	יַפְעֵל	וּמַה־	מִמֶּנּוּ	סוּר	לֵאלֹהִים	הָאֹמְרִים	17
a-ellos?	Shadday	hará	y-qué-	de-nosotros	Apártate	a-Dios:	Los-que-dicen	
	H7706	H6466	H4100		H5493	H0410	H0559	

Que decían á Dios: Apártate de nosotros. ¿Y qué les había hecho el Omnipotente?

18 וְהוּא יִלְלָהּ בְּתֵיכֶם טוֹב וְעֵצָה יִשְׁעִים רַחֲקָה מִנִּי: Y-él llenó sus-casas de-bien; y-el-consejo-de los-impíos está-lejos de-mí.
[H4390](#) [H1931](#) [H7368](#) [H7563](#) [H6098](#)

Habíales él henchido sus casas de bienes. Sea empero el consejo de ellos lejos de mí.

19 יִרְאוּ צְדִיקִים וְיִשְׂמְחוּ וְיִלְעַג- וְלָמוּ: Verán los-justos y-se-alegrarán y-el-inocente se-burlará-de-ellos.
[H7200](#) [H6662](#) [H8055](#) [H3932](#)

Verán los justos y se gozarán; y el inocente los escarnecerá, diciendo:

20 אִם- לֹא נִכְתָּר קִימָנוּ וְיִתְרֵם אָכַלָה אֵשׁ: Si- no fue-destruida nuestra-sustancia y-lo-que-sobró-de-ellos consumió el-fuego.
[H3808](#) [H3582](#) [H7009](#) [H0398](#) [H0784](#)

Fué cortada nuestra sustancia, habiendo consumido el fuego el resto de ellos.

21 תִּסְכַּךְ- נָא עִמּוֹ וְשָׁלֵם בָּהֶם תְּבוֹאֲתָךְ טוֹבָה: Reconcíliate-por-favor con-él y-ten-paz; por-ellas te-vendrá el-bien.
[H5532](#) [H4994](#) [H0935](#)

Amístate ahora con él, y tendrás paz; y por ello te vendrá bien.

22 קַח- נָא מִפִּי תוֹרָה וְשִׂים אֲמָרָיו בְּלִבְבָּךְ: Recibe-por-favor de-su-boca la-ley y-pon sus-palabras en-tu-corazón.
[H3947](#) [H4994](#) [H6310](#) [H8451](#) [H0561](#) [H3824](#)

Toma ahora la ley de su boca, y pon sus palabras en tu corazón.

23 אִם- תָּשׁוּב שְׂדֵי- עַד- תִּבְנֶה תִּרְחִיק עוֹלָה מֵאֶתְלָךְ: Si- vuelves a- Shadday serás-edificado; alejarás la-injusticia de-tu-tienda.
[H7725](#) [H5704](#) [H7706](#) [H1129](#) [H7368](#) [H0168](#)

Si te tornares al Omnipotente, serás edificado; alejarás de tu tienda la aflicción;

24 וְשִׂית- עַל- עֹפָר בָּצָר וּבִצּוֹר נַחֲלִים אוֹפִיר: Y-pon-sobre-el-polvo el-oro y-en-la-roca-de los-arroyos el-Ofir.
[H7896](#) [H6083](#) [H1220](#) [H6697](#) [H0211](#)

Y tendrás más oro que tierra, y como piedras de arroyos oro de Ophir;

25 וְהָיָה שְׂדֵי בָצָרְךָ וְכֶסֶף תוֹעֲפוֹת לָךְ: Y-será Shadday tu-oro y-plata preciosa para-ti.
[H1961](#) [H7706](#) [H1220](#) [H3701](#) [H8443](#)

Y el Todopoderoso será tu defensa, y tendrás plata á montones.

26 כִּי- אָז עַל- שְׂדֵי תִתְעַנֵּג וְתִשָּׂא אֶל- אֱלֹהִים פָּנֶיךָ: Porque-entonces en-Shadday te-deleitarás y-alzarás a-Dios tu rostro.
[H0413](#) [H5375](#) [H6026](#) [H0433](#) [H0413](#) [H6440](#)

Porque entonces te deleitarás en el Omnipotente, y alzarás á Dios tu rostro.

27 תַּעֲבִיר אֵלָיו וְיִשְׁמְעֶךָ וְנִדְרֶיךָ תִּשְׁלֵם: Orarás a-él y-te-escuchará y-tus-votos pagarás.
[H6279](#) [H0413](#) [H8085](#) [H5088](#)

Orarás á él, y él te oirá; y tú pagarás tus votos.

28 וְתִתְּנֶה- אֹמֶר לָךְ וְעַל- יִרְכֶּיךָ נִגְהָ אֹר: Y-decretarás-palabra para-ti y-se-establecerá y-sobre-tus-caminos resplandecerá luz.
[H1504](#) [H0562](#) [H1870](#) [H5050](#) [H0216](#)

Determinarás asimismo una cosa, y serte ha firme; y sobre tus caminos resplandecerá luz.

יִשְׁעֵי:	עֵינַיִם	וְשָׁחַ	גִּוְהָ	וְתֹאמַר	הִשְׁפִּילוּ	כִּי־	29
salvará.	ojos	Y-al-humilde-de	Altivez!	y-dices:	fueron-humillados	Porque-	
H3467		H7807	H1466	H0559	H8213		

Cuando fueren abatidos, dirás tú: Ensalzamiento habrá: y Dios salvará al humilde de ojos.

פ	כַּפְיָךְ:	בְּכָר	וְנִמְלֹט	נָקִי	אִי־	יִמְלֹט	30
P	tus-manos.	por-la-pureza-de	y-será-librado	inocente	al-no-	Librará	
	H3709	H1252	H4422		H0336	H4422	

El libertará la isla del inocente; y por la limpieza de tus manos será librada.